

開催概要

Informacje ogólne

名称： 第7回日本祭り 「Piknik z Kulturą Japońską」	Nazwa: Matsuri – Piknik z Kulturą Japońską
コンセプト： 日本・ポーランド両国民の草の根交流 日本文化への理解促進 日本のイメージ・アップと両国発展への寄与	Idea: Promocja wymiany obywatelskiej między Japonią a Polską Pogłębianie wiedzy o Japonii Wzmocnienie wizerunku Japonii, wkład w rozwój obu krajów
日程： 2019年6月15日（土）	Data: 15 czerwca 2019 r. (sobota)
会場： ワルシャワ市スウジェフ文化センター	Miejsce: Służewski Dom Kultury, Warszawa
出展ブース： 日本に関連する事業を行っている団体・個人、営業許可を持つ日本食料理店および日本に関する商品を取り扱っている店舗・企業	Stoiska: Organizacje i osoby prywatne związane z Japonią, restauracje japońskie, firmy japońskie
出展ブース数： 64ブース	Liczba stoisk: 64
来場者数： 約2万人	Liczba odwiedzających: ok. 20 tys. osób
共催： 在ポーランド日本大使館、在ポーランド日本商工会、ポーランド日本人会	Organizatorzy: Ambasada Japonii, Związek Pracodawców Shokokai, Klub Japoński w Polsce
主催： 日本祭り実行委員会	Podmiot wykonawczy: Komitet Organizacyjny Matsuri
特別協賛： モコトフ区	Główny partner: Urząd Dzielnicy Mokotów
特別協力： ワルシャワ市スウジェフ文化センター	Współpraca: Służewski Dom Kultury
後援： マゾフシェ県	Patronat honorowy: Marszałek Województwa Mazowieckiego



Stoiska na Matsuri 2019

第7回日本祭り 出展ブース

Stoiska kulturalne 文化ブース

Droga herbaty/茶道
Kaligrafia (pisanie imion)/書道名前書き
Miecze japońskie/日本刀
Przymierzanie stroju yukata/浴衣
Sztuki walki/武道
Tradycyjne japońskie gry i zabawy/遊びコーナー
Wystawa – Historia stosunków japońsko-polskich/日本・ポーランド交流展
Wystawa kaligrafii/書道展
Portret w stylu mangowym/マンガ似顔絵
Strefa dzieci/ちびっこゾーン
Strefa anime i gry/アニメアフレコ

Stoiska firm 企業ブース

Dolphin Advanced Products
ELI Poland
Fujifilm
Japan National Tourism Organization
(H.I.S. Poland, Japan Airlines, Logos Tour)
JETRO Warszawa
Kajima
Komatsu
Kumon
Mitsubishi Motors
Panasonic Marketing Europe
Pentel
PLL LOT
Recruit Europe
Ricoh
Soft99
Suzuki Motor
Toyota Motor Poland
WBM Obrabiarki
Yatta.pl

Restauracje i kuchnia japońska レストラン・飲食物販売ブース

Ajinomoto
Ajinomoto Jawo
Arigator Ramen Shop
Choya
Izumi Sushi
Japanese Food Culture Lab.
Kokoro Smaki Japonii
Kuchnie Świata
Kuroneko
Mosso Kewpie Poland
Moya Matcha
Nipponkan
Nomi Biotech
Pani Onigiri
Peko Peko
Pigwoniada
Sake Izakaya
Shiso Noodle Bar
Shogun
Soti Natural
SushiZushi
Uki Green
Yako Tako
Zipang

Stoiska handlowe 販売ブース

Ribeka Painting
Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha/
日本美術技術博物館「Manggha」
Maki Maki
Fonnex
Koiki
Wisteria Gardens
Kaminari Knives
InuGami Kimono
Kirin Kirie
Tajfuny



Program

ステージ演目

Scena plenerowa 野外ステージ

Godzina 時間	Występ 上演内容	Wykonawca 出演者
11:45-12:00	Ceremonia otwarcia 開会式（鏡割り）	
12:00-12:30	Pokaz tańca yosakoi よさこいパフォーマンス	Grupa Tańca Yosakoi Sakuramai Poland よさこいチーム桜舞ポーランド
12:45-13:05	Wadaiko - japońskie bębny 和太鼓	Amaterasu アマテラス
13:20-13:40	Pokaz kaligrafii z muzyką 書道パフォーマンス	Ichijukai 一樹会
13:55-14:25	Eisa - taniec ludowy z Okinawy 沖縄エイサー舞踊	Stowarzyszenie przyjaźni polsko-japońskiej POLJA (KIHOU) ポーランド市民交流友の会 POLJA（創作童衆KIHOU）
14:40-14:55	Japońska tradycyjna muzyka ludowa 伝統音楽（民謡）	Zespół pieśni ludowych Aoi 民謡グループ「葵」
15:10-15:25	Performance taneczny ダンスパフォーマンス	Yoshitaka Suzuki 鈴木 祥高
16:00-16:45	Konkurs Miss Yukaty ミス浴衣コンテスト 紹介・コンテスト）（入場・	
17:00-18:00	Pochód z palankinem mikoshi 神輿渡御	Nobuya Miyata 宮田宣也
18:00-18:15	Konkurs Miss Yukaty (wyniki) ミス浴衣コンテスト（表彰式）	
18:20-18:50	Taniec bon-odori 盆踊り	Hana Umeda 梅田波那

Sala widowiskowa 屋内ステージ

Godzina 時間	Występ 上演内容	Wykonawca 出演者
12:00-12:30	Teatrzyk Kamishibai 紙芝居	Stowarzyszenie Animatsuri アニマツリ
12:45-13:15	Seminarium o turystyce „Uroki Japonii” 観光セミナー「日本旅行の魅力」	JNTO
13:30-14:00	Występ teatralny 一人芝居	Teatr ITO-GUMI ITO-GUMI
14:15-14:45	Koncert bębnów japońskich z okazji jubileuszu stulecia stosunków dyplomatycznych między Japonią i Polską 和太鼓 日本ポーランド国交樹立 100周年、祝いの響き	Wadaiko Ichitarō 和太鼓壺太郎
15:00-15:30	Teatr Nō 古典芸能（能）	Ryokurankai Polska Grupa Nō 緑蘭会
15:45-16:15	Koncert (fortepian i flet shakuhachi) ピアノと尺八	Tempei Nakamura, Yūta Matsumura 中村天平, 松村湧太
16:30-17:00	Koncert bębnów japońskich z okazji jubileuszu stulecia stosunków dyplomatycznych między Japonią i Polską 和太鼓 日本ポーランド国交樹立 100周年、祝いの響き	Wadaiko Ichitarō 和太鼓壺太郎
17:15-17:30	Pokaz tańca Jiutamai 地唄舞	Hana Umeda 梅田波那
17:45-18:15	Seminarium o turystyce „Uroki Japonii” 観光セミナー「日本旅行の魅力」	JNTO

Pokazy i warsztaty sztuk walki (S) 武道ワークショップ(Sステージ)

Godzina 時間	Warsztat 上演内容	Prowadzenie 出演者
11:30-12:10	Aikibudo 合気武道	Katori Shintoryu i Aikibudo 香取神道流と合気武道
12:15-12:55	Judo 柔道	Judo Legia Warszawa レギア・ワルシャワ柔道クラブ
13:00-13:40	Sumo 相撲	Polski Związek Sumo ポーランド相撲協会
13:45-14:25	Battodo 抜刀道	Szkoła Samurajów 侍塾
14:30-15:10	Kyudo 弓道	Polskie Stowarzyszenie Kyudo Fundacja Umemi ポーランド弓道協会、梅見基金

Godzina 時間	Warsztat 上演内容	Prowadzenie 出演者
15:15-15:55	Kenjutsu 剣術	Shinkage Ryu Hyoho Seinokai 新陰流兵法勢の会
16:00-16:40	Iaido 居合道	World Iai Hyoho Hakuro Shuntokai 世界 居合兵法 白鷺 瞬刀会
16:45-17:25	Karate 空手	Uczniowski Klub Sportowy Budo Grodzisk Mazowiecki グロジスク・マゾウィエツキ学校武道クラブ
17:30-18:10	Kendo 剣道	Kendo Warszawa ワルシャワ剣道クラブ
18:15-18:55	Aikido 合気道	Szkoła Aikido Kaishin 改心 合気道学校



Promocja Matsuri

第7回日本祭り 広報活動



Publikacje w mediach

メディア掲載

Radio

ラジオ:

Radio dla Ciebie 12.06

ラジオRadio dla Ciebie 6月12日

Radio dla Ciebie 14.06

ラジオRadio dla Ciebie 6月14日

TV

テレビ:

TVP3 11.06

国营テレビ3 6月11日

Media internetowe

WEBメディア:

Ok. 25 portali i serwisów internetowych

WEBニュース・ポータルサイト 約25件

Plakat wydarzenia na stacji Metro Centrum

(ok. 3 tygodnie)

地下鉄中央駅構内でのポスター掲示 (約3週間)

Patronat medialny

メディア・パトロネージ:

Radio dla Ciebie

ラジオRadio dla Ciebie

Japonia-online.pl

ヤボニアオンライン

Strona oficjalna

公式ウェブサイト

<http://www.pl.emb-japan.go.jp/matsuri.html>

Facebook

公式フェイスブック

<https://www.facebook.com/MatsuriPiknikJaponski>

(7832 fanów na dzień 30 sierpnia 2019)

(ファン数7832名 2019年8月30日現在)

Plakat
ポスター

Ulotka
チラシ

Program
当日配布プログラム

Wachlarz
当日配布うちわ

Tablica informacyjna
インフォメーションボード

Koszulka
オリジナルTシャツ

Magazyn jubileuszowy
"Polska-Japonia 100-lecie przyjaźni"
当日配布 国交樹立100周年記念冊子



Zestawienie przychodów i wydatków

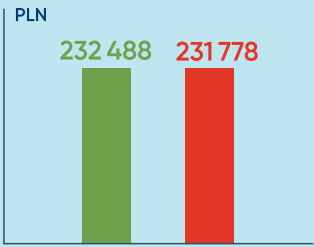
第7回日本祭り 収支報告

(Podane w 単位 : PLN)

Przychody 収入	232 488
Sponsorzy, opłaty za wystawienie stoiska 内) 協賛金・出展料他	189 400
Budżet MSZ Japonii na projekty kulturalne, inne przychody 内) 外務省文化予算 (在外公館文化事業費) 等	26 787
Nadwyżka z roku poprzedniego 内) 前年繰越	16 301

(Podane w 単位 : PLN)

Wydatki 支出	231 778
Infrastruktura 内) インフラ	144 902
Promocja 内) 広報	48 500
Scena 内) ステージ	17 969
Pozostałe wydatki 内) その他	20 407



(Podane w 単位 : PLN)

Nadwyżka 収支	710
----------------	-----



Komitet Organizacyjny

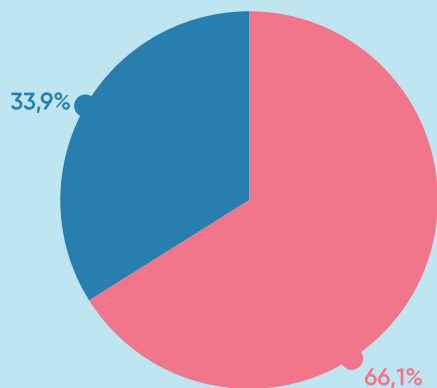
第7回日本祭り実行委員会メンバー

Masaki Kobayashi 小林 正樹 (委員長)
Masahisa Suzuki 鈴木 雅久 (顧問、商工会会長)
Toru Tanigami 谷上 徹 (顧問、日本人会会長)
Toshiro Tsuboi 坪井 敏郎 (インフラ班、第5回実行委員長)
Yasumasa Kyoi 杏井 康真 (グルメ班リーダー、第6回実行委員長)
Ryotaro Sakamoto 坂本 龍太郎 (事務局長、ブース班リーダー)
Haruna Aoki 青木 春奈 (事務局、ボランティア班兼任)
Julia Caba ユリア・ツァヴァ (事務局、ブース班兼任)
Hiroyuki Fudera 布寺 弘幸 (インフラ班リーダー)
Tae Takita 田北 多絵 (インフラ班、ブース班兼任)
Yosuke Mitsui 三井 陽介 (インフラ班)
Hiroshi Kaneko 金子 泰 (インフラ班)
Maciej Nerc マチェイ・ネルツ (インフラ班)
Sakuki Sakurai 桜井 一樹 (インフラ班)
Reika Furumoto 古本 麗華 (広報班リーダー)
Renata Wódkowska レナータ・ヴドコフスカ (広報班)
Lidia Kacprzycka リディア・カツピツカ (広報班)
Narumi Yorichika 頼近 成美 (広報班)
Aleksandra Łągwa アレクサンドラ・ウオングバ (広報班)
Emi Horiuchi 堀内 恵美 (ステージ班リーダー)
Jacek Mendiak ヤツェク・メンディク (ステージ班)
Dobrawa Dudzień ドブラヴァ・ドゥジェン (ステージ班)
Gaia Kurauchi 倉内 凱吾 (ステージ班)
Yoriko Terada 寺田 頼子 (浴衣コンテストリーダー)
Adrianna Baranowska アドリアナ・バラノフスカ (浴衣コンテスト)
Momoko Shima 島 百子 (浴衣コンテスト)
Teppei Izumi 出水 鉄平 (グルメ班)
Uta Shimada 島田 歌 (グルメ班)
Anna Radzio アンナ ラジオ (グルメ班)
Anna Paszko アンナ パシュコ (グルメ班)
Shinsuke Miyazaki 宮崎 慎介 (ブース班)
Agnieszka Wysokińska アグニエシュカ・ヴィソキンスカ (ブース班)
Marta Wesołowska マルタ・ヴェソウォフスカ (ブース班)
Kohei Yagi 八木 皓平 (ボランティア班リーダー、グルメ班兼任)
Marta Jakubowska マルタ・ヤクボフスカ (ボランティア班)
Yoshihisa Igarashi 五十嵐 純尚 (会計)

Wolontariusze: 54 osoby
協力ボランティア 54名



Wyniki ankiet アンケート集計結果

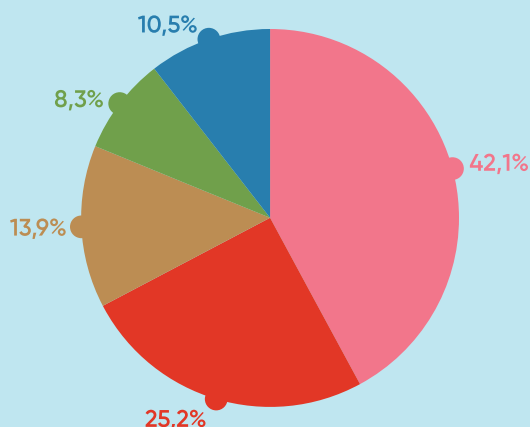
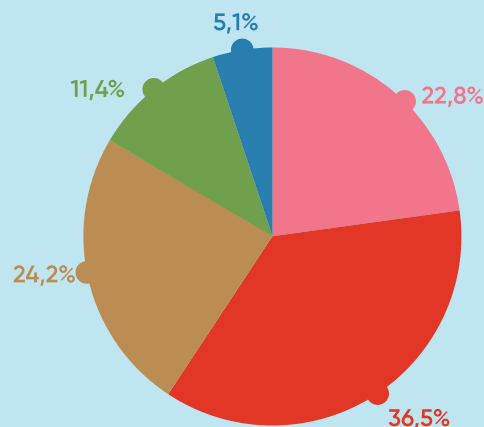


Płeć
性別

Kobiety 女
Mężczyźni 男

Wiek
年齢

<20
20-30
30-40
40-50
>50

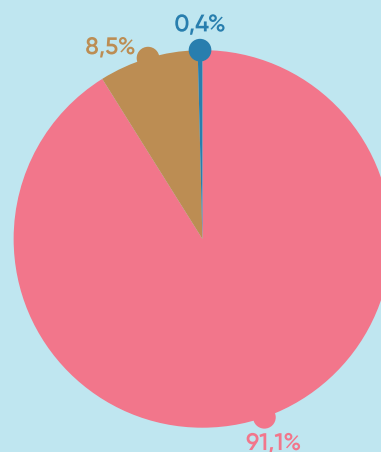


Ile razy byłeś na Matsuri do tej pory?
今まで何回日本祭りに来ましたか？

1
2
3
4
5

Jak bardzo podoba Ci się Matsuri?
満足度

bardzo とても気に入った
średnio まあまあ
nie podoba mi się 気に入らなかった



Co najbardziej Ci się podobało?
気に入ったコンテンツベスト 6





書

天



Sponsorzy

ご協賛企業一覧

AJINOMOTO JAWO Sp. z o.o.
AJINOMOTO POLAND Sp. z o.o.
AKS Precision Ball Polska Sp. z o.o.
Aries Power Sp. z o.o.
Arigator Ramen Shop
BKP (Pigwoniada)
BRIDGESTONE POZNAN Sp. z o.o.
BT ZNP Logos Tour
CEE Business Media Sp. z o.o. Sp.k.
CHOYA Umeshu (Deutschland) GmbH
Daicel Safety Systems Europe Sp. z o.o.
Danfoss Saginomiya Sp. z o.o.
Dolphin Advanced Products Sp. z o.o.
Eli Poland (ELI, INC Sp. z o.o.)
Ernst & Young Doradztwo Podatkowe Sp. z o.o.
Fonnex
FUJIFILM Europe GmbH (Sp. z o.o.) Oddział w Polsce
H.I.S. Poland Sp. z o.o.
InuGami Kimono
ITOCHU CORPORATION (Spółka Akcyjna) Oddział w Polsce
Izumi Sushi
Japan Airlines Co., Ltd.
Japan External Trade Organization (JETRO) Warsaw Office
JNTO
JUKI CENTRAL EUROPE Sp. z o.o.
Kajima Poland Sp. z o.o.
KaminariKnives
KirinKirie
Koiki
Kokoro Smaki Japonii
KOMATSU POLAND Sp. z o.o.
KPMG Tax M. Michna Sp.k.
KUCHNIE SWIAT S.A.
KUMON Deutschland GmbH
Kuroneko
LOT Polish Airlines
LOTTE Wedel Sp. z o.o.
Mabuchi Motor
MakiMaki
Marubeni Corporation S. A. Warsaw Office
Maruboshi Central & Eastern Europe Sp. z o.o.
Mitsubishi Corporation S. A. Oddział w Polsce
Mitsubishi Electric Europe B.V.Polish Branch
Mitsubishi Hitachi Power Systems
Mitsui & Co. Deutschland GmbH Sp. z o.o., Oddział w Polsce

MMC Car Poland Sp. z o.o.
Mosso Kewpie Poland
Moya Europe
MUFG Bank (Europe) N.V.S.A.Oddział w Polsce
Muzeum Manggha
NGK Ceramics Polska Sp. z o.o.
Nippon Express (Deutschland) GmbH Sp. z o.o., Oddział w Polsce
Nippon-kan
Nomi biotech
Nowy Samochód S.A
NSK Steering System Europe (Polska) Sp. z o.o.
Panasonic Marketing Europe
Pani Onigiri
Peko Peko
PENTEL POLAND Sp. z o.o.
RECRUIT EUROPE
Ricoh Poland
SAGINOMIYA EUROPE Sp. z o.o.
Sake Izakaya
SANDEN MANUFACTURING POLAND Sp. z o.o.
Shiso Ramen
Shogun
Sohbi Craft Poland Sp. z o.o.
Soti Natural
Studio JG Jan Godwod
SumiRiko Poland
Sumitomo Corporation Europe Limited Sp. z o.o.
Sumitomo Mitsui Banking Corporation Europe Limited. Prague Branch
SUSHI ZUSHI
Suzuki Motor Poland Sp. z o.o.
Tajfuny
Toyota Material Handling Polska Sp. z o.o.
TOYOTA MOTOR MANUFACTURING POLAND Sp. z o.o.
Toyota Motor Poland
Toyota Tsusho Europe S.A. Poland Branch
Uki Green
UKI UKI "Sakura Udon"
WBM Obrabiarki Sp. z o.o.
Wisteria Gardens
Yagi Poland Factory Sp. z o.o.
Yako Tako
YKK POLAND Sp. z o.o.
YOHO Sp. z o.o.
ZIPANG



